

EN Instructions for use

The Accu-Chek Softclix lancing device is an easy-to-use lancing device that has been specially developed to allow virtually pain-free collection of capillary blood from a fingertip or earlobe. There are 11 penetration depth settings so users can choose the one most suitable for their own skin type.

⚠ Store the lancing device without a lancet inserted.

Do not store the lancing device at extreme temperatures (e.g. in a hot car).

Cleaning the lancing device

Wipe the lancing device once a week with a cloth moistened with 70 % alcohol or 70 % isopropanol (available in pharmacies). Also, wipe the inside of the cap with a cotton bud likewise moistened with 70 % ethanol or 70 % isopropanol.

Allow the lancing device to dry thoroughly.

⚠ Do not immerse the lancing device in the cleaning liquid.

Guarantee

The statutory provisions on rights in consumer goods sales in the country of purchase shall apply.

Patents

EP-B-0565970; EP 1 034 740; US Re. 35,803; US 4,924,879; US 6,419,661
German Design Patent: DE 49900488.4

Notice regarding patents

Roche has been granted patent protection in the USA for its Accu-Chek Softclix lancing device and its use in combination with the Accu-Chek Softclix and Accu-Chek Softclix XL lancets (US Patents 4,924,879 and Re. 35,803). Similar patent protection also exists in other countries, especially through European Patent 0565970, 0782838 and Japanese Patent 2702374. Your purchase entitles you to use your Accu-Chek Softclix lancing device in combination with the Accu-Chek Softclix and Accu-Chek Softclix XL lancets. As required by statute, Roche will refrain from pursuing its patent rights against private persons using the Accu-Chek Softclix lancing devices in combination with lancets from another manufacturer for non-commercial purposes. Acquisition of the Accu-Chek Softclix lancing devices is not associated, other than through the aforementioned statutory limitation on the effect of the patent, with any entitlement and in particular with any tacit permission for the acquirer to use any other lancets. Roche reserves the right to assert its patent rights against any manufacturer offering lancets for the Accu-Chek Softclix lancing devices.

What the symbols mean

Various symbols are printed on the lancing device and the pack it came in. Their meanings are as follows:

	Consult the instructions for use
	For single use only
	Use by/Expiry date
	Sterilized using irradiation
	Manufacturer
	Catalogue number
	Lot number

This product fulfils the requirements of Directive 93/42/EEC on medical devices.

CE 0088

Press the cap onto the lancing device again until it clicks. Be sure to align the notch on the cap with the centre of the semi-circular cut-out on the ejector **4**.

⚠ Always use a new lancet each time you take blood.
This decreases the risk of infection and blood collection remains virtually pain-free.

Pull off the cap from the lancing device **1**.
Insert a new lancet in the lancet holder and push it in until it clicks **2**.
Remove the protective cap from the lancet with a twisting motion **3**.

INSERTING THE LANCET

General remarks

HANDLING INSTRUCTIONS

⚠ Only use the Accu-Chek Softclix lancets with the Accu-Chek Softclix lancing device since the use of other lancets may prevent or impair its proper function.

The Accu-Chek Softclix lancing device is intended for self-monitoring by a single person. It must not be used on more than one person owing to the risk of infection.

If the lancing device has been dropped while a lancet was inserted, the lancet may have worked loose in its holder. In that case it is no longer properly located and you cannot collect blood with it. In some cases the lancet may project from the opening in the cap and cause injury. Therefore avoid touching the front of the cap.

If the lancing device has been dropped, pick it up carefully and remove the cap from the lancing device. Beware of the lancet so as not to injure yourself. Always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject and dispose of the lancet.

Never use a lancet that has been ejected from the lancing device. If the lancet has been ejected, always eject

IT Istruzioni per l'uso

Il pungidito Accu-Chek Softclix è stato appositamente studiato per il prelievo facile e praticamente indolore di sangue capillare dal polpastrello o dal lobo dell'orecchio.

Il pungidito dispone di 11 diverse profondità di puntura regolabili in base alla conformazione cutanea individuale.

- Riporre il pungidito sempre senza lancetta inserita.**
- Conservare il pungidito a temperature che non siano estreme (p.es. nell'auto surriscaldata).**

Pulizia

Pulire il pungidito una volta alla settimana con un panno inumidito di etanolo al 70% o isopropanolo al 70% (acquistabile in farmacia). Pulire inoltre internamente il cappuccio con un bastoncino di cotone inumidito con etanolo al 70% o isopropanolo al 70%. Lasciare asciugare completamente il pungidito.

- Non immergere il pungidito nelle soluzioni detergente.**

Garanzia

Hanno validità le disposizioni di legge vigenti nel rispettivo paese sulla vendita e sulle garanzie relative ai beni di consumo.

Brevetti

EP-B-0565970; EP 1 034 740; US Re. 35,803; US 4,924,879; US 6,419,661
Modello ornamentale tedesco: DE 49900488.4

Avvertenza di diritto brevettuale

I pungiditi Accu-Chek Softclix ed il loro uso con le lancette Accu-Chek Softclix e Accu-Chek Softclix XL sono coperti negli Stati Uniti da brevetto Roche (brevetti US 4,924,879 e Re. 35,803). Tale protezione brevettuale esiste in diversi altri Paesi, in particolare tramite i brevetti europei 0565970 e 0782838 ed il brevetto nipponico 2702374. L'acquirente ha il diritto di utilizzare il pungidito Accu-Chek Softclix con le lancette Accu-Chek Softclix e Accu-Chek Softclix XL. Secondo le regolamentazioni giuridiche, Roche non farà valere i sopraccitati diritti brevettuali nei confronti di persone che in ambito privato utilizzano a scopo non commerciale i sistemi pungidito Accu-Chek Softclix con lancette di altri produttori. L'acquisto dei sistemi pungidito Accu-Chek Softclix non conferisce tuttavia all'acquirente alcuna autorizzazione - oltre alla citata limitazione legale degli effetti del brevetto - e soprattutto nessun diritto consente all'uso di lancette di altro produttore. Roche si riserva di far valere i diritti brevettuali nei confronti dei produttori che offrono lancette per i sistemi pungidito Accu-Chek Softclix.

INSEGNAMENTO DELLA LANCETTA

Estrarre il cappuccio del pungidito **1**.

Inserire nel portalancetta una lancetta nuova fino al punto d'arresto **2**.

Rotare e togliere il cappuccio di protezione della lancetta **3**.

Spiegazione dei simboli

Sulla confezione e sul pungidito appaiono diversi simboli che hanno il seguente significato:

	Leggere le istruzioni per l'uso
	Prodotto monouso
	Scadenza
	Sterilizzazione tramite radiazione
	Fabbricante
	Codice dell'articolo
	Numeri di lotto
	Questo prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medicali.

Confezione
Accu-Chek Softclix Kit (1 pungidito e 25 lancette)
REF 0 3307450001
Accu-Chek Softclix Lancette
25 lancette: REF 0 3307492001
100 lancette: REF 0 3307506001
200 lancette: REF 0 3307484001
Non tutti i tipi di confezione sono disponibili in tutti i Paesi.

Versone attualizzata: 2005-11

Distribuito da
Roche Diagnostics SpA
Viale G. B. Stucchi 110
20052 Monza (MI), Italia
Numero Verde: 800-822189
24 ore / gratuito

Roche Diagnostics (Schweiz) AG
Industriestrasse 7
6343 Rotkreuz, Svizzera
Hotline Servizio diabeti 0800 803 303

ACCU-CHEK e SOFTCLIX sono marchi di Roche.
Roche Diagnostics GmbH
68298 Mannheim, Germany
www.accu-check.com



sufficienza, premere con più forza il pungidito sulla cute. Se ciò non dovesse bastare, impostare gradualmente un livello superiore di profondità. Se al contrario dovesse fuoriuscire troppo sangue, ridurre la profondità di puntura.

A questo punto è possibile procedere con la misurazione della glicemia seguendo le istruzioni riportate nel manuale dello strumento in uso.

ESPULSIONE DELLA LANCETTA USATA

Estrarre il cappuccio del pungidito **1**.

Spingere in avanti l'espulsore. La lancetta usata viene espulsa **3**.

Rimettere il cappuccio sul pungidito.

Eliminare le lancette in modo sicuro per evitare di ferirsi accidentalmente.

TRATTAMENTO SUCCESSIVO DEL PUNTO DI PRELIEVO

Asciugare il punto di prelievo con un fazzoletto di carta pulita e asciutta. Si consiglia di coprire la puntura con un cerotto.

COME USARE IL PUNGIDITO

Informazioni generali

! Utilizzare il pungidito Accu-Chek Softclix esclusivamente con le lancette Accu-Chek Softclix. L'impiego di altre lancette con Accu-Chek Softclix può rovinare il pungidito o compromettere il funzionamento del sistema.

Il pungidito Accu-Chek Softclix è adatto all'autocontrollo da parte del singolo paziente. Non usare il pungidito per il prelievo di sangue su più persone poiché sussiste rischio d'infezione.

Se il pungidito è caduto con la lancetta inserita, la lancetta può essersi allentata nel supporto. In tal caso la lancetta non è più sicura e non può essere più usata per il prelievo.

In casi rari la lancetta può sporgere dal punto di uscita del cappuccio. Prestare quindi attenzione a non ferirsi accidentalmente. Si raccomanda di non toccare mai la parte anteriore del cappuccio.

Se il pungidito dovesse cadere, raccoglierlo con cautela. Estrarre il cappuccio dal pungidito. Fare attenzione a non ferirsi con la lancetta. Espellere ed eliminare la lancetta.

(N.B. Il pungidito non contiene componenti metalliche)

Il pungidito non contiene componenti metalliche.

Il pungidito non contiene componenti metalliche.